

RAAD VAN STATE, AFDELING BESTUURSRECHTSPRAAK

**BESCHIKKING BETREFFENDE DE TOELAATBAARHEID
IN ADMINISTRATIEVE CASSATIE**

VOORZITTER VAN DE XIVe KAMER

**nr. 9942 van 17 september 2013
in de zaak A. 210.096/XIV-35.215**

In zake : 1. XXXXX
 2. XXXXX
 bijgestaan en vertegenwoordigd door
 advocaat Vincent Neerinckx
 kantoor houdend te 9140 Temse
 Akkerstraat 6 A
 bij wie woonplaats wordt gekozen

tegen :

de COMMISSARIS-GENERAAL VOOR DE VLUCHTELINGEN
EN DE STAATLOZEN

Het cassatieberoep, ingesteld op 2 september 2013, strekt tot de nietigverklaring van het arrest nr. 107.429 van 26 juli 2013 van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Het administratief dossier is op 9 september 2013 aangekomen ter griffie.

Er is toepassing gemaakt van artikel 20 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en van de artikelen 7 tot en met 11 van het koninklijk besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State.

Er is toepassing gemaakt van de bepalingen op het gebruik der talen, vervat in titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

In het eerste middel gaan de verzoekers voorbij aan de vaststelling in het bestreden arrest dat de gehoorverslagen en de (aanvankelijk) bestreden beslissing in het Nederlands werden opgesteld zodat aan de vereiste van de proceduretaal is voldaan, dat er geen bepaling gekend is die de tolk oplegt rechtstreeks te vertalen naar de proceduretaal en

dat artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen niet voorschrijft dat de door de asielzoeker bijgebrachte stukken in de proceduretaal moeten worden vertaald. De opmerking in het bestreden arrest betreffende de veronderstelde kennis van het Frans van de raadsman van de verzoekers is dan ook een overtoollig motief zodat de kritiek op dat motief niet tot de cassatie van het bestreden arrest kan leiden.

Voor het overige herhalen de verzoekers de grieven die zij reeds voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen hebben aangevoerd, herhalen zij hun eigen standpunt en verklaren zij zich niet akkoord met de beoordeling in het bestreden arrest. Dergelijke uiteenzetting raakt echter de grond van de zaak terwijl de Raad van State als administratieve cassatierechter niet bevoegd is om in de beoordeling van de feiten te treden, noch om de motieven van de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen te beoordelen. Het tweede, derde, vierde en vijfde middel zijn kennelijk niet-ontvankelijk.

B E S L U I T :

1. Het cassatieberoep is niet-toelaatbaar.

2. De verzoekers worden verwezen in de kosten van het cassatieberoep, begroot op 350 euro, elk voor de helft.

Deze beschikking is, na beraad, uitgesproken te Brussel op zeventien september tweeduizend dertien, door:

Carlo Adams,

wnd. kamervoorzitter,
staatsraad,

bijgestaan door

Joris Casneuf,

griffier.

De griffier

De voorzitter

Joris Casneuf

Carlo Adams